

Neh

Chapter 5

Spanish Interlinear

Reference: Reina Valera 1909

1 וַתְּהִי צַעֲקַת הָעָם וְנִשְׁיָהֶם גְּדוֹלָה אֶל־אֶחָיוּתָם הַיְּהוּדִים:
los-judíos sus-hermanos contra-grande y-sus-mujeres el-pueblo clamor-de Y-fue
[H3064](#) [H0251](#) [H0413](#) [H0802](#) [H6818](#) [H1961](#)

ENTONCES fué grande el clamor del pueblo y de sus mujeres contra los Judíos sus hermanos.

2 וַיְהִי וְאֵשֶׁר אָמְרוּ בָנֵינוּ וּבְנֹתֵינוּ אֲנַחְנוּ רַבִּים וְנִקְחָהּ
y-tomaremos muchos nosotros y-nuestras-hijas nuestros-hijos decían que Y-había
[H3947](#) [H0587](#) [H1323](#) [H0559](#) [H3426](#)
וְנֹאכְלָהּ דָּגָן וְנִחְיָהּ:
y-comeremos grano
[H2421](#) [H0398](#) [H1715](#)

Y había quien decía: Nosotros, nuestros hijos y nuestras hijas, somos muchos: hemos por tanto tomado grano para comer y vivir.

3 וַיְהִי וְאֵשֶׁר אָמְרוּ שְׂדֵתֵינוּ וּבְרֵיתֵנוּ אֲנַחְנוּ
nosotros y-nuestras-casas y-nuestras-viñas nuestros-campos decían que Y-había
[H0587](#) [H3754](#) [H0559](#) [H3426](#)
עֲרֵבִים וְנִקְחָהּ דָּגָן בְּרָעָב:
empeñamos y-tomaremos grano en-el-hambre
[H7458](#) [H1715](#) [H3947](#) [H6148](#)

Y había quienes decían: Hemos empeñado nuestras tierras, y nuestras viñas, y nuestras casas, para comprar grano en el hambre.

4 וַיְהִי וְאֵשֶׁר אָמְרוּ לֹוֵינוּ כֶּסֶף לְמַתְּ הַמֶּלֶךְ שְׂדֵתֵינוּ
nuestros-campos el-rey para-tributo-de plata pedimos-prestado decían que Y-había
[H4428](#) [H3701](#) [H0559](#) [H3426](#)
וּבְרֵיתֵנוּ:
y-nuestras-viñas
[H3754](#)

Y había quienes decían: Hemos tomado prestado dinero para el tributo del rey, sobre nuestras tierras y viñas.

5 וַעֲתָה כְּבָשָׂר אֲחֵינוּ כְּבָנֵיהֶם בְּשָׂרֵנוּ כְּבָנֵינוּ
nuestros-hijos como-sus-hijos nuestra-carne nuestros-hermanos como-carne-de Y-ahora
[H1320](#) [H0251](#) [H1320](#) [H6258](#)
וְהִנֵּה אֲנַחְנוּ כֹּבְשִׁים אֶת־בָּנֵינוּ וְאֶת־
y-he-aquí nosotros sometemos (marca-de-objeto)-nuestros-hijos y-(marca-de-objeto)-
[H0853](#) [H0853](#) [H3533](#) [H0587](#) [H2009](#)
בְּנֹתֵינוּ לְעֲבָדִים וַיְהִי מִבְּנֹתֵינוּ וּנְכִבְשׁוֹת וַאֲין לָאֵל
nuestras-hijas para-esclavos y-hay de-nuestras-hijas sometidas y-no-hay para-poder-de
[H1323](#) [H3426](#) [H5650](#) [H3533](#) [H0369](#) [H0410](#)
יָדֵנוּ וְשְׂדֵתֵינוּ וּבְרֵיתֵנוּ לְאַחֵרִים:
nuestra-mano y-nuestros-campos y-nuestras-viñas para-otros
[H3027](#) [H3754](#) [H0312](#)

Ahora bien, nuestra carne es como la carne de nuestros hermanos, nuestros hijos como sus hijos: y he aquí que nosotros sujetamos nuestros hijos y nuestras hijas á servidumbre, y hay algunas de nuestras hijas sujetas: mas no hay facultad en nuestras manos para rescatarlas, porque nuestras tierras y nuestras viñas son de otros.

וַיִּחַר	לִי	מְאֹד	כַּאֲשֶׁר	שָׁמָעְתִּי	אֶת־	זַעֲקָתָם	6
Y-se-encendió	a-mí	mucho	cuando	oí	(marca-de-objeto)-	su-clamor	
H2734	H3966	H8085	H2201	H0853			
וְאֵת	הַדְּבָרִים	הָאֵלֶּה:					
y-(marca-de-objeto)	las-palabras	las-estas					
H0853	H1697	H0428					

Y enojéme en gran manera cuando oí su clamor y estas palabras.

וַיִּמְלֹךְ	לִבִּי	עָלַי	וְאֶרִיבָהּ	אֶת־	הַחֲרִים	7
Y-consultó	mi-corazón	sobre-mí	y-reprendí	(marca-de-objeto)-	los-nobles	
H0251	H7378	H0854	H2715			
וְאֵת־	הַסִּנְגִּים	וְאִמַּרְתָּ	לָהֶם	מִשָּׂא	אִישׁ־	בְּאָחִיו
y-(marca-de-objeto)-	los-magistrados	y-les-dije	a-ellos	carga	hombre-	en-su-hermano
H0854	H5461	H0559	H4855	H0376	H0251	
אַתֶּם	[[נָשִׁים וְנָשָׁאִים]]	וְאַתֶּן	עֲלֵיהֶם	קְהֵלָה	גְּדוֹלָה:	
vosotros	cargáis	y-convoqué	sobre-ellos	asamblea	grande	
H5383	H5414	H6952				

Meditélo entonces para conmigo, y reprendí á los principales y á los magistrados, y díjeles: ¿Tomáis cada uno usura de vuestros hermanos? Y convoqué contra ellos una grande junta.

וְאִמַּרְתָּ	לָהֶם	אֲנַחְנוּ	קָנִינוּ	אֶת־	אֶחָיו	הַיְּהוּדִים	8
Y-les-dije	a-ellos	nosotros	compramos	(marca-de-objeto)-	nuestros-hermanos	los-judíos	
H0559	H0587	H7069	H0853	H0251	H3064		
הַנִּמְכָּרִים	לְנוֹכְרִים	כַּדִּי	בָנוּ	וְגַם־	אַתֶּם	תִּמְכְּרוּ	
los-vendidos	a-las-naciones	conforme-a	en-nosotros	y-también-	vosotros	venderéis	
H4376	H1767	H1571	H4376	H4376	H4376		
אֶת־	אֶחֱיָם	וְנִמְכְּרוּ־	לָנוּ	וַיִּחַרְשׁוּ	וְלֹא		
(marca-de-objeto)-	vuestros-hermanos	y-serán-vendidos-	a-nosotros	y-callaron	y-no		
H0853	H0251	H3808	H0559	H3374	H3808		
מָצְאוּ	דְּבָרִי:	ס					
encontraron	palabra	S					
H4672	H1697						

Y díjeles: Nosotros rescatamos á nuestros hermanos Judíos que habían sido vendidos á las gentes, conforme á la facultad que había en nosotros: ¿y vosotros aun vendéis á vuestros hermanos, y serán vendidos á nosotros? Y callaron, que no tuvieron qué responder.

וַיֹּאמֶר	וְאֹמֶר)	לֹא־	טוֹב	הַדָּבָר	אֲשֶׁר־	אַתֶּם	עֹשִׂים	הֲלֹא	בִּירְאָת	9
[y-dije]	(Y-dije)	no-	buena	la-cosa	que-	vosotros	hacéis	acaso-no	en-temor-de	
H0559	H3808	H1697	H0559	H3374	H3808	H0341	H2781	H3212	H0430	
אֱלֹהֵינוּ	תֵּלְכוּ	מִחֶרֶף	הַגּוֹיִם	אֹיְבֵינוּ:						
nuestro-Dios	andaréis	por-vergüenza-de	las-naciones	nuestros-enemigos						
H0430	H3212	H2781	H0341	H3374						

Y dije: No es bien lo que hacéis, ¿no andaréis en temor de nuestro Dios, por no ser el oprobio de las gentes enemigas nuestras?

וְגֵן y-grano H1715	כֶּסֶף plata H3701	בָּהֶם a-ellos	נָשִׁים prestamos H5383	וְנַעֲרֵי y-mis-jóvenes H5288	אֶתִּי mis-hermanos H0251	אֲנִי yo H0589	וְגַם־ Y-también- H1571
			הַזֹּאת la-esta H2088	הַמָּשָׂא la-carga H4855	אֶת־ (marca-de-objeto)- H0853	נָא por-favor H4994	נְעִזְבֶהָ dejemos-

También yo, y mis hermanos, y mis criados, les hemos prestado dinero y grano: relevémosles ahora de este gravamen.

וּבְתֵיהֶם y-sus-casas H2132	זֵיתֵיהֶם sus-olivos H3754	כַּרְמֵיהֶם sus-viñas H3117	שְׂדֵתֵיהֶם sus-campos H3117	כַּהֲיוֹם como-el-día H3117	לָהֶם a-ellos H4994	נָא por-favor H4994	הַשִּׁיבוּ Devolvedles H7725
בָּהֶם: a-ellos H5383	נָשִׁים prestáis H5383	אַתֶּם vosotros	אֲשֶׁר que H3323	וְהַיֵּצֵהָר y-el-aceite H3323	הַחֵיְרוֹשׁ el-mosto H492	וְהַדֵּן y-el-grano H1715	וּמֵאֵת y-la-centésima-de H3967

Ruégoos que les devolváis hoy sus tierras, sus viñas, sus olivares, y sus casas, y la centésima parte del dinero y grano, del vino y del aceite que demandáis de ellos.

אָמַר dices H0559	אַתָּה tú	כַּאֲשֶׁר como	נַעֲשֶׂה haremos	כֵּן así	נִבְקֹשׁ pediremos H1245	לֹא no H3808	וּמֵהֶם y-de-ellos H1992	נָשִׁיב devolveremos H7725	וַיֹּאמְרוּ Y-dijeron H0559
כַּדְבָּר conforme-a-la-palabra H1697		לַעֲשׂוֹת para-hacer	וְאֲשַׁבְּעֵם y-les-hice-jurar H7650		הַכֹּהֲנִים los-sacerdotes H3548	אֶת־ (marca-de-objeto)- H0853		וַאֲקָרָא y-llamé H7121	
								הַזֹּאת la-esta H2088	

Y dijeron: Devolveremos, y nada les demandaremos; haremos así como tú dices. Entonces convoqué los sacerdotes, y juramentélos que harían conforme á esto.

כָּל־ todo- H3605	אֶת־ (marca-de-objeto)- H0853	הָאֱלֹהִים Dios H0430	יִנָּעַר sacuda H5287	כַּכֵּה así H3602	וַיֹּאמֶר y-dije H0559	נָעֲרַתִּי sacudí H5287	חֲצֹנִי mi-regazo H2684	גַּם־ También- H1571
מִבֵּיתוֹ de-su-casa H2088	הַזֹּאת la-esta H2088	הַדְּבָר la-palabra H1697	אֶת־ (marca-de-objeto)- H0853	יָקִים cumpla H3808	לֹא־ no- H3808	אֲשֶׁר que H3808	הָאִישׁ el-hombre H0376	
וַיְהַלְלוּ y-alabaron H0543	אָמֵן amén H6951	הַקָּהָל la-asamblea H6951	כָּל־ toda- H3605	וַיֹּאמְרוּ y-dijo H0559	וְרָק y-vacío H7386	נָעוּר sacudido H5287	יִהְיֶה será H1961	וּמִיָּעוֹ y-de-su-trabajo H3018
		הַזֹּאת la-esta H2088	כַּדְבָּר conforme-a-la-palabra H1697	הָעָם el-pueblo	וַיַּעַשׂ e-hizo	יְהוָה Yahweh H3068	אֶת־ (marca-de-objeto)- H0853	

Además sacudí mi vestido, y dije: Así sacuda Dios de su casa y de su trabajo á todo hombre que no cumpliera esto, y así sea sacudido y vacío. Y respondió toda la congregación: ¡Amén! Y alabaron á Jehová. Y el pueblo hizo conforme á esto.

יְהוּדָה Judá H3063	בְּאֶרֶץ en-tierra-de H0776	פָּחַם su-gobernador H6346	לְהִיָּת para-ser H1961	אֵתִי a-mí H0853	צִוָּה me-mandó H6680	אֲשֶׁר- que- H3117	וּמִיּוֹם desde-día H1571	גַּם También H1571	
שְׁתַּיִם dos H8147	שָׁנִים años H8141	הַמֶּלֶךְ el-rey H4428	לְאַרְתַּחְשֶׁשְׁתָּא de-Artajerjes H8147	וּשְׁתַּיִם y-dos H7970	שְׁלֹשִׁים treinta H8141	שָׁנָה año-de H5704	וְעַד y-hasta H6242	עֶשְׂרִים veinte H8141	מִשָּׁנָה desde-año-de H8141
		אָכַלְתִּי: comí H0398	לֹא no H3808	הַפָּחָה el-gobernador H6346	לֶחֶם pan-de H3899	וְאֶחָי y-mis-hermanos H0251	אֲנִי yo H0589	עֶשְׂרֵה diez H6240	

También desde el día que me mandó el rey que fuese gobernador de ellos en la tierra de Judá, desde el año veinte del rey Artajerjes hasta el año treinta y dos, doce años, ni yo ni mis hermanos comimos el pan del gobernador.

וְהַפְּחוֹתַי	הָרִאשִׁים	אֲשֶׁר-	לִפְנֵי	הַכְּבִידוֹ	עַל-	הָעָם
Y-los-gobernadores	los-primeros	que-	antes-de-mí	agravaron	sobre-	el-pueblo
H6346	H7223		H6440	H3513		
וַיִּקְחוּ	מֵהֶם	בֶּלֶחֶם	וַיֵּין	אַחֵר	כֶּסֶף-	שִׁקְלִים
y-tomaron	de-ellos	en-pan	y-vino	después	plata-	siclos
H3947	H1992	H3899	H3196	H3701	H8255	H0705
שָׁלְטוּ	עַל-	הָעָם	וְאֲנִי	לֹא-	עָשִׂיתִי	כֵּן
se-enseñoreaban	sobre-	el-pueblo	y-yo	no-	hice	así
H7980			H0589	H3808		H3374
אֱלֹהִים:						
Dios						
H0430						

Mas los primeros gobernadores que fueron antes de mí, cargaron al pueblo, y tomaron de ellos por el pan y por el vino sobre cuarenta siclos de plata: á más de esto, sus criados se enseñoreaban sobre el pueblo; pero yo no hice así, á causa del temor de Dios.

וְכָל- y-todos- H3605	קָנִינוּ compramos H7069	לֹא no H3808	וּשְׂדֵה y-campo	הַחֲזֹקָתִי trabajé H2388	הַזֹּאת la-esta H2063	הַחוֹמָה la-muralla H2346	בְּמִלְאֶכֶת en-obra-de H4399	וְגַם Y-también H1571
				הַמְּלָאכָה: la-obra H4399	עַל- sobre-	שָׁם allí H8033	קְבוּצִים reunidos H6908	נַעֲרֵי mis-jóvenes H5288

También en la obra de este muro instauré mi parte, y no compramos heredad: y todos mis criados juntos estaban allí á la obra.

אֵלֵינוּ a-nosotros H0413	וְהַבָּאִים y-los-que-venían H0935	אִישׁ hombre H0376	וַחֲמִשִּׁים y-cincuenta H2572	מֵאָה cien H3967	וְהַסִּנָּיִים y-los-magistrados H5461	וְהַיְהוּדִים Y-los-judíos H3064		
		שְׁלֹחָנִי: mi-mesa H7979	עַל- sobre-	סְבִיבֹתֵינוּ alrededor-de-nosotros H5439	אֲשֶׁר- que-	הַגּוֹיִם las-naciones	מִן- de-	

Además ciento y cincuenta hombres de los Judíos y magistrados, y los que venían á nosotros de las gentes que están en nuestros contornos, estaban á mi mesa.

וְאַשֶׁר ⁹	הָיָה	נֶעֱשֶׂה	לְיוֹם	אֶחָד	שׁוֹר	אֶחָד	צֹאן	שֵׁשׁ-	בְּרֵרוֹת	וְצִפְרִים
Y-lo-que	era	preparado	para-día	uno	buey	uno	ovejas	seis-	escogidas	y-aves
	H1961		H3117	H0259	H7794	H0259	H6629	H8337	H1305	H6833
נֶעֱשׂוּ-	לִי	וּבֵין	עֲשָׂרַת	יָמִים	בְּכָל-	יַיִן		לְהַרְבֵּה	וְעִם-	
eran-preparadas-	para-mí	y-entre	diez	días	en-todo-	vino		en-abundancia	y-con-	
		H0996	H6235	H3117	H3605	H3196				
זֶה	לֶחֶם	הַפֶּחָה	לֹא	בִקְשָׁתִי	כִּי-	כִבְדָּה		הָעֲבֹדָה	עַל-	
esto	pan-de	el-gobernador	no	pedí	porque-	era-pesada		la-servidumbre	sobre-	
H2088	H3899	H6346	H3808	H1245		H3513		H5656		

הָזֶה: הָעָם
el-este el-pueblo
[H2088](#)

Y lo que se aderezaba para cada día era un buey, seis ovejas escogidas, y aves también se aparejaban para mí, y cada diez días vino en toda abundancia: y con todo esto nunca requerí el pan del gobernador, porque la servidumbre de este pueblo era grave.

זֶה: הָעָם	עַל-	עָשִׂיתִי	אֲשֶׁר-	כָּל	לְטוֹבָה	אֱלֹהֵי	לִי	זָכְרָה-
el-este	el-pueblo	sobre-	hice	que-	todo	mi-Dios	de-mí	Acuérdate-
H2088				H3605		H0430		H2142

פ
P

Acuérdate de mí para bien, Dios mío, y de todo lo que hice á este pueblo.